NASIONAL ... NATIONAL EDUCATION

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY

UITGAWE OP GESAG — OF SOUTH WEST AFRICA — PUBLISHED BY AUTHORITY

30c Vrydag 3 Augustus 1984 WINDHOEK Friday 3 August 1984 No. 4937

Advertensies

PROSEDURE VIR ADVERTENSIE IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die Buitengewone *Offisiële Koerant* wat advertensies bevat, verskyn elke Vrydag. Indien 'n Vrydag op 'n Openbare Feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die voorafgaande Donderdag.

2. Advertensies vir publikasie in die *Offisiële Koerant* moet in die taal waarin dit sal verskyn aan die Offisiële Koerantkantoor, P.S. 13200, Windhoek, 9000 geadresseer word of by Kamer 27, Cohengebou, Windhoek, ingehandig word nie later nie as 15h00 op die negende werksdag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die adverteerder of sy agent verskaf word indien verlang.

4. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aanvaar en is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris: Burgersake en Mannekrag wat die aanvaarding of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

5. Die Sekretaris: Burgersake en Mannekrag behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op die een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In gevalle waar 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publikasie van advertensies/kennisgewings, of die publikasie daarvan op 'n ander datum as die datum deur die adverteerder bepaal nie. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Official Gazette* must be in the language in which it is to be published and be addressed to the Official Gazette Office, P.B. 13200, Windhoek, 9000, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15h00 on the ninth working day before the date of publication of the *Official Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Official Gazette* and are subject to the approval of the Secretary: Civic Affairs and Manpower who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Secretary: Civic Affairs and Manpower reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on paymnet of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publikasie hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ookal, van 'n kennisgewing teen die Administrateur-generaal ingestel word.

9. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R20,00 posvry in hierdie gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by Swapers Beperk, Posbus 56, Windhoek, 9000. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruitbetaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van Swapers Beperk, Posbus 56, Windhoek, 9000 teen die prys soos gedruk op eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

10. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels, pos- of geldorders:

LYS VAN VASTE TARIEWE

GESTANDAARDISEERDE KENNISGEWINGS	*Tarief per plasing* R
Oordrag van besigheid	3,25
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 187, 193 197, 295, 297, 517 en 519	2,00
Derdepartyassuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J. 28, J. 29. Vorms 1 tot 9	4,00

L.W. — Vorms 2 en 6 — bykomstige verklarings volgens woordetaltabel, toegevoeg tot die basiese tarief.

Naamsverandering (vier plasings)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld — slegs in die Buitengewone *Offisiële Koerant* sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse	2,00

NIE-GESTANDAARDISEERDE KENNISGEWINGS

Maatskappykennisgewings:

Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappye, vrywillige likwidasies, ens.: sluiting van lederegisters vir oordragte en/of verklarings van dividende	11,00
Dranklisensiekennisgewings (in Buitengewone *Offisiële Koerante,* t.w. Junie/TVl.; November/Kaap; Januarie/OVS; April/Natal) per tweetalige aansoek	7,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteldes se kennisgewings	7,00

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administrator-General as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Official Gazette* is R20,00 per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Swapers Limited, P.O. Box 56, WINDHOEK, 9000. Postage must be prepaid by overseas subscriber. Single copies of the *Official Gazette* are obtainable from Swapers Limited, P.O. Box 56, Windhoek, 9000, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	*Rate per insertion* R
Transfer of business	3,25
Deeds: Lost documents	6,00
Business notices	5,00
Administration of Estates Acts Notices: Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	2,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	4,00

N.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic tariff.

Change of name (four insertions)	25,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Unclaimed moneys — only in the *Official Gazette* Extraordinary, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80
Butchers' notices	5,00
Slum Clearance Court Notices, per premises	4,00
Lost life insurance policies	2,00

NON-STANDARDISED NOTICES

Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of companies, voluntary windings-up, etc.: closing of members' registers for transfers and/or declarations of dividends	11,00
Liquor Licence Notices (in *Gazettes,* Extraorviz. June/Tvl.; November/Cape; January/O.F.S.; April/Natal), per bilingual application	7,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes	25,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	37,00
Trade marks in South West Africa	11,00
Liquidators' and other appointees' notices	7,00

GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE:

Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00

ORDERS VAN DIE HOF:

Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasie	14,00
Vermindering of veranderings in kapitaalsamesmeltings, aanbod van skikking	37,00
Geregtelike besture, *kurator bonis* en soortgelyke en uitgebreide bevel *nisi*	37,00
Verlenging van keerdatum	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J. 158)	4,00

11. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 10 genoem word, is teen die tarief van 56c per sm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n sm moet as volle sm bereken word).

12. Geen advertensie word geplaas tensy die koste nie vooruitbetaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris,: Burgersake en Mannekrag betaalbaar gemaak word.

SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:

Sales in execution	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	6,00
76 to 250 words	15,00
251 to 350 words	23,00

ORDERS OF THE COURT:

Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reduction or change in capital mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive *rule nisi*	37,00
Extension of return date	4,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158).	4,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of 56c per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid, Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Secretary: Civic Affairs and Manpower.

Vorm/Form J 187

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENING IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35(5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasie- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld)* in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meester en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld)* vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meester ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated)* in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated)* from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

423/1982 — ZIEGLER Franz Carl Diedrich SWA 010403 01 0004 0 P.O. Box 33, Swakopmund First Swakopmund Windhoek Lorentz & Bone P.O. Box 646 Swakopmund.

48/84 — PIETERS Cornelia Magdalena 040118 0011 009 Posbus 363, Grootfontein, 9000 21 Grootfontein Windhoek Peter G. van der Merwe & Kie Posbus 242 Windhoek.

162/1983 — BRINKMAN Adolf 340901 5021 00 9 Langenhovenstraat Windhoek Brinkman Maria Christina Tweede en Finale Grootfontein Windhoek. Dr. Weder Kruger & Hartmann Posbus 864 Windhoek 9000 Sanlamgebou Bülowstraat .

Vorm/Form J 193

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnommer, laaste datum, familienaam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings *indien anders as 30 dae.*

223/84 — ROSENKRANZ Ellen Dorothea Wilhelmine Antonie Julie Windhoek 26 Julie 1900 000726 0016 105 Plaas Highlands, Otjiwarongo 17 Mei 1984 Barclays Nasionale Bank Beperk Posbus 1014, Kimberley.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days.*

264/84 — ROSSOUW Helena Wilhelmins Windhoek 13 November 1902 021113 0007 00 1 Roomse Katolieke Hospitaal Usakos 23 Junie 1984 Barclays Nasionale Bank Bpk. Posbus 1014, Kimberley.

183/1984 SCHRÖDER Wilhelm Windhoek 23rd April 1902 Marcusallee 53 Bremen 23rd March 1982 A. Vaatz P.O. Box 23019 Windhoek.

Vorm/Form 517

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels in die bylae vermeld, word versoek om sodanige vorderings binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) vanaf die datum van publikasie hiervan by die betrokke eksekuteurs in te lewer.

BRANDT Christiaan Johannes 17/9/1905 050917-5012-00-4 Windhoek 19/7/1984 Brandt Isabella Aletta 30 Windhoek SWA Standard Bank SWA Ltd. (Registered Commercial Bank) Trustee Branch P.O. Box 2164, Windhoek 9000.

SMEER Albertus 11/4/1929 290411 0800 206 Okahandja 5/11/83 30 Windhoek SWA Standard Bank SWA Bpk. (Geregistreerde Handelsbank) Trustee Tak, Posbus 2164, Windhoek.

VON FUNCKE Dorothea Wilhelmine Armgard 27-2-1896 9602270004 009 Windhoek 24-6-1984 31 dae Windhoek SWA Standard Bank SWA Ltd. (Registered Commercial Bank) Trustee Branch P.O. Box 2164, Windhoek 9000.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates specified in the schedule, are called upon to lodge their claims with the executors concerned within a period of 30 days (or otherwise as indicated) from the date of publication hereof.

296/84 — BORNMAN Johannes Gysbertus Roos 30/10/1903 031030 5001 00 3 Okahandja 7/7/1984 Bornman Maria Susanna Bornman 30 Windhoek SWA Standard Bank SWA Ltd. (Registered Commercial Bank) Trustee Branch P.O. Box 2164 Windhoek 9000.

225/84 — MOSTERT Maria Johanna 10/1/1934 340110 0018 00 8 Otjiwarongo 19/4/1984 30 Windhoek SWA Standard Bank SWA Ltd. (Registered Commercial Bank) Trustee Branch P.O. Box 2164, Windhoek 9000

BÖCK David Joe Franklin 10/10/1963 631010 02 03052 Otjiwarongo 23/4/84 30 Windhoek SWA Standard Bank SWA Bpk. (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak Posbus 2164 Windhoek 9000

Vorm/Form 519

LIKWIDASIE EN DISTRIBUSIEREKENING IN BESTORWE BOEDEL WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35(5) van Wet 66 van 1964 word hierby kennis gegee dat die likwidasie- en distribusierekening in die Boedel in die Bylae vermeld in die kantore van die Meester van die Hooggeregshof en Landdros soos vermeld vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van publikasie hiervan (of andersins soos aangedui) ter insae sal lê vir alle persone wat daarby belang het.

Indien geen besware daarteen by die Meester binne die gemelde tydperk ingedien word nie, sal die eksekuteur tot uitbetaling daarvolgens oorgaan.

175/84 — STOLP Martha Frieda 020122 0017 002 Otjiwarongo Eerste en Finale 21 dae 3/8/84 Windhoek Otjiwarongo Standard Bank SWA Bpk. (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak Posbus 2164, Windhoek.

263/84 — LOUW Jacobus Francois 191130 01 0007 Plaas Venterspos Nr. 111, Grootfontein Eerste en Finale 3/8/84 Windhoek Grootfontein Standard Bank SWA Ltd. (Registered Commercial Bank) Trustee Branch P.O. Box 2164 Windhoek 9000

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT IN DECEASED ESTATE LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965 notice is hereby given that the liquidation and distribution account in the Estate specified in the Schedule will be open for inspection of all persons interested therein for a period of 21 days from the date of publication hereof (or otherwise as indicated) at the offices of the Master of the Supreme Court and Magistrate, as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master during the specified period, the Executor will proceed to make payment in accordance therewith.

213/84 — STROH Hendrick Stefanus 030504 5009 00 1 Keetmanshoop Eerste en Finale 3/8/84 Windhoek Keetmanshoop Standard Bank SWA Ltd. (Registered Commercial Bank) Trustee Branch P.O. Box 2164 Windhoek 9000

325/83 — PINTO Joao 171016 5025 100 Luderitz Gewysigde Eerste en Finale Pinto Maria Dos Santos De Freitas 3/8/84 Windhoek Luderitz Standard Bank SWA Ltd. (Registered Commercial Bank) Trustee Branch P.O. Box 2164, Windhoek 9000

Vorm/Form 1

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDAISE

Ingevolge artikels 40(3), 56(3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926 en artikels 339, 366, 375(5) (b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal. Byeenkomste van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40(3), 56(3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be and the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

W7/84 — Insolvent Estate Jacques René Fobian t/a Afro Fashions Dr. O.F.C. Herrigel, Trustee Security Trust SWA (Pty) Ltd. P.O. Box 3599 Windhoek 9000 Wednesday the 15th August 1984 at the office of the Master of the Supreme Court in Windhoek at 10h00 a.m. Dr. O.F.C. Herrigel, c/o Security Trust SWA (Pty) Ltd. P.O. Box 3599 Windhoek 9000

Vorm/Form 2

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 336 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, section 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and section 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estate or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company: the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

W4/84 Insolvent Estate A. Jooste Wednesday, 5th September 1984 at 10.00 a.m. at the office of the Master of the Supreme Court Windhoek Special Meeting of Creditors for proof of further claims. I.R. McLaren Trustee Trust & Mining Co. (Pty) Ltd. P.O. Box 82 Windhoek.

Vorm/Form 5

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasierekeninge en distribusie-of kontribusie-rekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113(1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139(2) van die Maatskappyewet, 1926, en artikel 409(2) van die Maatskappyewet, 1973 kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligte skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

PAYMENT OF DIVIDENTS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or con--tribution in the sequestrated estates of companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W1/84 Newmont Holding Company of SWA (Pty) Ltd. (In Voluntary Liquidation) 17th July 1984 Contributions being levied The First and Final Liquidation & Distribution Account I.R. McLaren Liquidator Trust & Mining Co. (Pty) Ltd. P.O. Box 82 Windhoek 9000

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME.

I, (1) WALTER HORST KAESE residing at Farm Boskloof, District Omaruru and employed as (2) Farm Manager intend applying to the Minister of Internal Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname Kaedes for the reasons that (3) 1. My present surname means "cheese" in my mother language (German) and I feel that my children should not have the same problems as I had during my school years and subsequent thereto. 2. I feel embarrassed being called and referred to as "cheese". I previously bore the name(s) (4) Walter Horst Kaese. I intend also applying for authority to change the surname of my wife Birgit Kaese (born Schweiger) (5) to Kaedes.

Any person who objects to our assumption of the said surname of Kaedes should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Signed) P.F. Koep & Co.
Attorneys for Applicant.
5 July 1984.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

TAKE NOTICE that ALPHINE CATERERS (PTY) LTD. has disposed of the business licences and business being conducted by him under the name and style of ARANDIS SLAGTERY on erf at ARANDIS, to SIEGFRIED PAUL BOGENDÖRFER who will carry on the aforesaid business for its own account at the same address under the name and style of ARANDIS SLAGTERY and that fourteen (14) days after publication of this notice the said SIEGFRIED PAUL BOGENDÖRFER will apply to the Licencing Court for the District of SWAKOPMUND for the issue to it of business licences in respect of the aforesaid business. The publication shall also serve as notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936.

THUS DONE AND SIGNED at SWAKOPMUND this 19th day of JULY 1984.

SWANEPOEL & KINGHORN
Attorneys for Applicant
Standard Bank Building
Kaiser Wilhelm Street
P.O. Box 1455
SWAKOPMUND 9000

'n Herdruk van die "Offisiële Koerant" van 31 Desember 1981, No. 4580, is nou weer verkrygbaar by SWAPERS teen R15,00 per oplaag. Dit bevat die Inkomstebelastingwet van die Nasionale Vergadering van SWA.

A reprint of the "Official Gazette" 31st December 1981, No. 4580, is now again available from SWAPERS at R15,00 per copy. It contains the Income Tax Act of the National Assembly of SWA.

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN HANDELAARSBESIGHEID

OOREENKOMSTIG ARTIKEL 34 VAN WET 24 VAN 1936

KENNIS GESKIED HIERMEE ooreenkomstig Artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig dat COLPHOT (EDMS) BPK van voorneme is om die besigheid bekend as COLPHOT (EDMS) BPK te Erf 198 KAISER STRAAT te verkoop en oor te dra aan WALTER FOELSCHER wat besigheid sal voortsit by dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy uitsluitlike voordeel en rekening vanaf die 1ste Augustus 1984.

GETEKEN te WINDHOEK hierdie 26ste dag van Julie 1984.

VAN WYK & STIEMERT
Agente vir Verkoper
Posbus 3386 Windhoek
Post Straat 23 Windhoek.

INSOLVENTE BOEDEL D.J. DU PLESSIS

Meester se Verwysingsnommer: W23/81

Ingevolge Artikel 108(2) van die Insolvensiewet, 1936, word hiermee kennis gegee dat die EERSTE LIKWIDASIE EN VERDELINGSREKENING in bogemelde Boedel ter insae vir skuldeisers sal lê by die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof, Windhoek, asook by die Landdroskantoor te Klerksdorp & Gobabis vir 'n tydperk van 14 dae vanaf datum van publikasie hiervan.

J.H. VAN BLERK
J.C. BRANDT
A.P. VELDTMAN
Kurator

p/a Sanek Eksekuteurskamer Beperk
Posbus 1636
PRETORIA
0001

20/7/84
PRETORIA

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDEL

Alle persone wat vorderings het teen die boedel hieronder vermeld word hierby versoek om hulle vorderinge by die betrokke Eksekuteur en binne 'n tydperk van 30 (dertig) dae, gereken vanaf datum van publikasie hiervan, in te lewer.

283/84 — NEL Ebenhaezer, gebore 30 September 1907, persoonsnommer 070930 5015 006, oorlede op 4 Julie 1984, Eksekuteur of gemagtigde. Agent Peter G. van der Merwe, 202 Sonnex Gebou 351 Kaiserstraat, Posbus 242, Windhoek.

Die Southern Lewens-assosiasie

Anglo American-Lewens-versekeringsmaatskappy Beperk

Kennis word hiermee gegee deur Die Southern Lewensassosiasie (SLA) en Anglo American-Lewensversekeringsmaatskappy Beperk (AAL) ingevolge artikel 25(6) van die Versekeringswet, 1943 (Wet Nr. 27 van 1943), soos gewysig, dat dit die voorneme van SLA is om die bates en laste van die lewensversekeringsbesigheid van SLA wat in die Republiek van Suid-Afrika en in Suidwes-Afrika/Namibië gedryf word, oor te dra aan AAL, welke besigheid met dié van AAL saamgesmelt sal word. Die naam van AAL sal dan in Die Southern Lewensassosiasie Beperk (Die Southern) verander word en hy sal 'n nuwe akte van oprigting en nuwe statute aanvaar.

Die uitwerking van die voorgestelde skema vir oordrag en samesmelting sal wees dat Die Southern verantwoordelik sal word vir die behoorlike nakoming van al die bestaande verpligtinge van SLA vir sover dit sy lewensversekeringsbesigheid in Suid-Afrika en Suidwes-Afrika/Namibië betref. Geskikte reëlings word ook deur die voorgestelde skema beoog vir SLA se lewensversekeringsbesighede in die Verenigde Koninkryk en Zimbabwe ooreenkomstig die reg van daardie lande.

Besonderhede van die voorgestelde skema is vervat in 'n geskrewe ooreenkoms waarvan 'n afskrif, tesame met afskrifte van state wat die uitwerking van die voorgestelde skema op die finansiële posisies van die partye by die ooreenkoms toon asook die betrokke aktuariële verslae, gedurende gewone kantoorure, vir 'n tydperk wat op 17 Augustus 1984 begin en op 11 September 1984 eindig, in die hoofkantore van SLA en AAL en op sekere ander plekke wat in die aanhangsel hieronder gelys word, vir enige persoon ter insae sal lê. 'n Stel dokumente, insluitende 'n verduidelikende verklaring, sal binnekort aan lede van SLA en polishouers van AAL gepos word.

Onderworpe aan die voorafverkreë goedkeuring van die lede van SLA op 'n spesiale algemene vergadering, is dit die voorneme om op 26 September 1984 om 10h00, of so gou daarna as wat die aangeleentheid aangehoor kan word, by Die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop) (die Hof) aansoek te doen om bekragtiging van die voorgestelde skema vir oordrag en samesmelting.

Die Registrateur van Versekeringswese, of enige persoon wat hom verteenwoordig, en enige poliseienaar, aandeelhouer of skuldeiser wat deur die voorgestelde skema geraak word of waarskynlik daardeur geraak sal word, is geregtig om te verskyn en om aangehoor te word betreffende enige aansoek by die Hof en kan 'n aansoek tot die Hof rig omtrent enige aangeleentheid in verband met die voorgestelde skema vir oordrag en samesmelting.

Gedateer hierdie 3de dag van Augustus 1984

T N Chapman
Hoof Uitvoerende Beampte
Die Southern Lewensassosiasie

M Bernstein
Besturende Direkteur
Anglo American-Lewensversekeringsmaatskappy Beperk

Aanhangsel

Plekke vir insae in dokumente

'n Volledige stel dokumente, in albei amptelike tale, ten opsigte van die voorgestelde skema vir oordrag en samesmelting sal vanaf 17 Augustus 1984 tot 11 September 1984 gedurende normale kantoorure op weekdae by elk van die volgende kantore ter insae lê:

Die Southern Lewensassosiasie	Anglo American-Lewensversekeringsmaatskappy Beperk
In die Republiek van Suid-Afrika	
Kaapstad	
Hoofkantoor Groot Westervoort Deanstraat Rondebosch	15de Verdieping, Lewensentrum St Georgestraat 2
Bloemfontein	
1ste Verdieping Southern Lewens-gebou Maitlandstraat 57	5de Verdieping, NBS-gebou H/v Elizabeth- en Wes-Burgerstraat
Durban	
11de Verdieping Federated Insurance-gebou Smithstraat 320	1ste Verdieping, Anglo American-Lewensentrum Weststraat 320

The Southern Life Association

Anglo American Life Assurance Company Limited

Notice is hereby given by The Southern Life Association (SLA) and Anglo American Life Assurance Company Limited (AAL) in terms of section 25(6) of the Insurance Act, 1943 (Act No. 27 of 1943), as amended, that it is the intention of SLA to transfer to AAL the assets and liabilities of the life insurance business of SLA carried on in the Republic of South Africa and in South West Africa/Namibia, which business will be amalgamated with that of AAL. The name of AAL will then be changed to The Southern Life Association Limited (The Southern) and it will adopt a new memorandum of association and new articles of association.

The effect of the proposed scheme for transfer and amalgamation will be that The Southern will become responsible for the due fulfilment of all the existing obligations of SLA insofar as concerns its life insurance business in South Africa and South West Africa/Namibia. Appropriate arrangements are also contemplated by the proposed scheme for SLA's life insurance businesses in the United Kingdom and Zimbabwe in accordance with the laws of those countries.

Details of the proposed scheme are contained in a written agreement, a copy whereof together with copies of statements showing the effect of the proposed scheme on the financial positions of the parties to the agreement and the relevant actuarial reports, will lie open for inspection by any person during normal business hours for a period commencing on 17 August 1984 and terminating on 11 September 1984, at the head offices of SLA and of AAL and at certain other places listed in the appendix below. A folder of documents, including an explanatory statement, will shortly be posted to members of SLA and policyholders of AAL.

Subject to the prior approval of the members of SLA in special general meeting, it is intended to apply to The Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) (the Court) on 26 September 1984 at 10h00, or as soon thereafter as the matter may be heard, for confirmation of the proposed scheme for transfer and amalgamation.

The Registrar of Insurance, or any person representing the Registrar, and any owner of a policy, shareholder or creditor affected or likely to be affected by the proposed scheme, are entitled to appear and to be heard on any application to the Court and may make application to the Court on any matter in connection with the proposed scheme for the transfer and amalgamation.

Dated this 3rd day of August 1984

T N Chapman
Chief Executive
The Southern Life Association

M Bernstein
Managing Director
Anglo American Life Assurance Company Limited

Appendix

Places for inspection of documents

A complete set of documents, in both official languages, in respect of the proposed scheme for transfer and amalgamation will be available for inspection during normal office hours on weekdays from 17 August 1984 to 11 September 1984, at each of the following offices:

The Southern Life Association	Anglo American Life Assurance Company Limited
In the Republic of South Africa	
Cape Town	
Head office Great Westerford Dean Street Rondebosch	15th Floor, Life Centre 2 St George's Street
Bloemfontein	
1st Floor Southern Life Building 57 Maitland Street	5th Floor, NBS Building Corner Elizabeth and West Burger Streets
Durban	
11th Floor Federated Insurance House 320 Smith Street	1st Floor, Anglo American Life Centre 320 West Street

East London	
12th Floor Murray & Stewart Centre Terminus Street	1st Floor Wesbank House 39 Oxford Street
Johannesburg	
2nd Floor Southern Life Building 17–23 Harrison Street	*Head office* 29th Floor, Anglo American Life Centre 45 Commissioner Street
Kimberley	
1st Floor Southern Life Building Du Toitspan Road	Ground Floor, King's Centre 49 York Street
Port Elizabeth	
Southern Life Building 76 Main Street	2nd Floor, Anglo American Life Centre Corner Russel Road and Main Street
Pretoria	
5th Floor Southern Life Building 239 Pretorius Street	2nd Office Level, Sunnypark Corner Esselen and Jeppe Streets
In South West Africa/Namibia	
Windhoek	
3rd Floor, African Eagle Centre 126 Kaiser Street	3rd Floor, African Eagle Centre 126 Kaiser Street
In Zimbabwe	
Harare	
1st Floor Southern Life Building 69 Stanley Avenue	Southampton Assurance Company of Zimbabwe Limited Southampton House, 68/70 Union Avenue
In the United Kingdom	
Friends' Provident Life Office Pixham End Dorking, Surrey, RH4 1QA	Eagle Star Insurance Company Limited 1 Threadneedle Street, London, EC2

A1398

Johannesburg	
2de Verdieping Southern Lewens-gebou Harrisonstraat 17–23	*Hoofkantoor* 29ste Verdieping, Anglo American-Lewensentrum Commissionerstraat 45
Kimberley	
1ste Verdieping Southern Lewens-gebou Dutoitspanweg	Grondverdieping, King-sentrum Yorkstraat 49
Oos-Londen	
12de Verdieping Murray & Stewart-sentrum Terminusstraat	1ste Verdieping Wesbank-huis Oxfordstraat 39
Port Elizabeth	
Southern Lewens-gebou Mainstraat 76	2de Verdieping, Anglo American-Lewensentrum H/v Russelweg en Mainstraat
Pretoria	
5de Verdieping Southern Lewens-gebou Pretoriusstraat 239	2de Kantoorvlak, Sunnypark H/v Esselen- en Jeppestraat
In Suidwes-Afrika/Namibië	
Windhoek	
3de Verdieping, African Eagle-sentrum Kaiserstraat 126	3de Verdieping, African Eagle-sentrum Kaiserstraat 126
In Zimbabwe	
Harare	
1st Floor Southern Life Building 69 Stanley Avenue	Southampton Assurance Company of Zimbabwe Limited Southampton House, 68/70 Union Avenue
In die Verenigde Koninkryk	
Friends' Provident Life Office Pixham End Dorking, Surrey, RH4 1QA	Eagle Star Insurance Company Limited 1 Threadneedle Street, London, EC2

A1398

Gedruk deur en verkrygbaar by
SWAPERS
Posbus 56, Windhoek
Suidwes-Afrika

Printed and obtainable from
SWAPERS
P.O. Box 56, Windhoek
South West Africa